

seibum
 larramgo
 brabliwei
 pipul
 siknis
 larramgo
 shotwan
 nogudbawei
 sikbala
 boiwan
 dumbat
 pramisim
 lagijat
 diskain
 kipgon
 leimbala

n	s	h	o	t	w	a	n
o	l	a	g	i	j	a	t
g	b	o	s	a	s	a	l
u	m	a	i	j	e	o	e
d	i	s	k	a	i	n	i
b	n	b	n	n	b	l	m
a	b	o	i	o	u	a	b
l	r	i	s	i	m	d	a
a	a	w	k	b	p	u	l
w	b	a	i	s	r	m	a
e	l	n	p	i	a	b	r
i	i	g	g	k	m	a	r
b	w	a	o	b	i	t	a
g	e	m	n	a	s	b	m
p	i	p	u	l	i	u	g
l	a	r	r	a	m	g	o

seibum
 larramgo
 brabliwei
 pipul
 siknis
 larramgo
 shotwan
 nogudbalawei
 sikbala
 boiwan
 dumbat
 pramisim
 lagijat
 diskain
 kipgon
 leimbala

n	s	h	o	t	w	a	n
o	l	a	g	i	j	a	t
g	b	o	s	a	s	a	l
u	m	a	i	j	e	o	e
d	i	s	k	a	i	n	i
b	n	b	n	n	b	l	m
a	b	o	i	o	u	a	b
l	r	i	s	i	m	d	a
a	a	w	k	b	p	u	l
w	b	a	i	s	r	m	a
e	l	n	p	i	a	b	r
i	i	g	g	k	m	a	r
b	w	a	o	b	i	t	a
g	e	m	n	a	s	b	m
p	i	p	u	l	i	u	g
l	a	r	r	a	m	g	o

Jisas larramgo wi fri brom wi nogudbalawei

Jesus Forgives Us

Kriol

Vernacular Scripture is from the **Kriol Holi Baibul**,

© 2007 Wycliffe Bible Translators, Australia.

English Scripture is from the Contemporary English Version (CEV)

© American Bible Society, 1991, 1995.

This publication, by Bible Society Australia, is provided in electronic format only and, for non-commercial use, there is no restriction in copying the contents.



**BIBLE
 SOCIETY**

Live light

Jisas larramgo wi fri brom wi nogudbalawei

Jesus Forgives Us

Kriol

Vernacular Scripture is from the **Kriol Holi Baibul**,

© 2007 Wycliffe Bible Translators, Australia.

English Scripture is from the Contemporary English Version (CEV)

© American Bible Society, 1991, 1995.

This publication, by Bible Society Australia, is provided in electronic format only and, for non-commercial use, there is no restriction in copying the contents.



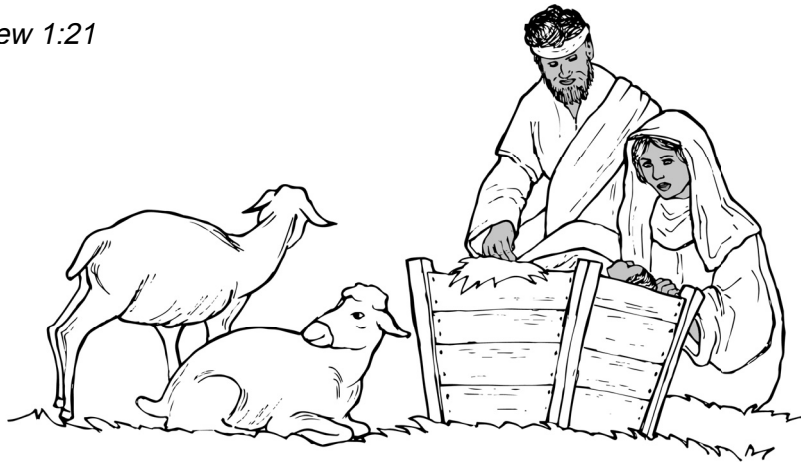
**BIBLE
 SOCIETY**

Live light

Jesus saves us from our sins

“Then after her baby is born, name him Jesus, because he will save his people from their sins.”

Matthew 1:21

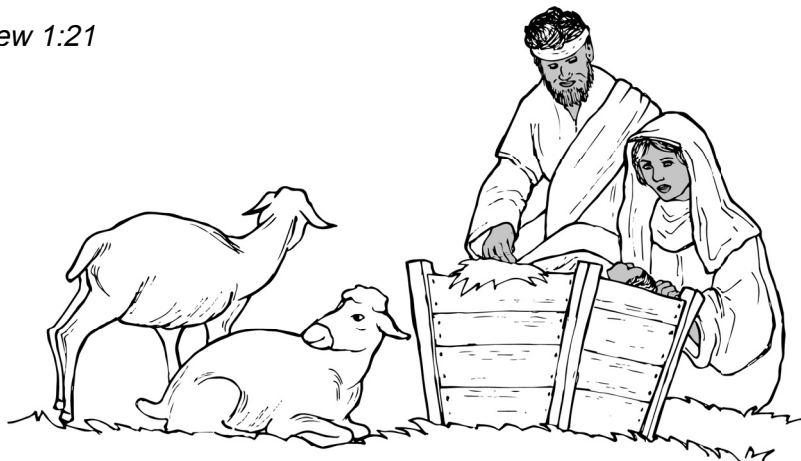


2

Jesus saves us from our sins

“Then after her baby is born, name him Jesus, because he will save his people from their sins.”

Matthew 1:21



2

Jisas gibit melabat det Holi Spirit

Wal Pida bin tok, “Yumob garra libum yumob nogudbalawei, en yumob garra beptais garram det neim blanga Jisas Kraiss, en afta God garra larramgo yumob fri en gibit yumob det Holi Spirit weya imbin pramisim.”

Eks 2:38

19

Jisas gibit melabat det Holi Spirit

Wal Pida bin tok, “Yumob garra libum yumob nogudbalawei, en yumob garra beptais garram det neim blanga Jisas Kraiss, en afta God garra larramgo yumob fri en gibit yumob det Holi Spirit weya imbin pramisim.”

Eks 2:38

19

Jesus gives the Holy Spirit

Peter said, "Turn back to God! Be baptised in the name of Jesus Christ, so that your sins will be forgiven. Then you will be given the Holy Spirit."

Acts 2:38

18



Jesus gives the Holy Spirit

Peter said, "Turn back to God! Be baptised in the name of Jesus Christ, so that your sins will be forgiven. Then you will be given the Holy Spirit."

Acts 2:38

18



Jisas im seibum melabat

"Boiwan im garra abum, en yu garra gulum im neim Jisas, dumaji im na garra seibum ola pipul blanga im brom olabat nogudbalawei." Lagijat na det einjul bin tok.

Methyu 1:21

3

Jisas im seibum melabat

"Boiwan im garra abum, en yu garra gulum im neim Jisas, dumaji im na garra seibum ola pipul blanga im brom olabat nogudbalawei." Lagijat na det einjul bin tok.

Methyu 1:21

3

Jesus forgives the crippled man

When Jesus saw how much faith they had, he said to the crippled man, "My friend, your sins are forgiven." "Get up! Pick up your mat and go on home."

Mark 2:5,11



4

17

Jesus forgives the crippled man

When Jesus saw how much faith they had, he said to the crippled man, "My friend, your sins are forgiven." "Get up! Pick up your mat and go on home."

Mark 2:5,11



4

17

Jisas larramgo melabat fri

Afta na Jisas bin tok langa God, "Dedi, yu larramgo ol dislot pipul blanga dijan nogudbala ting weya deibin dum, dumaji olabat nomo sabi wanim olabat dumbat."

Luk 23:34

Jisas larramgo melabat fri

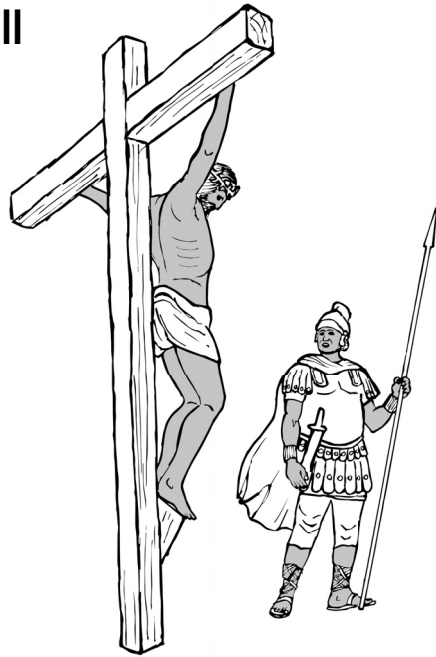
Afta na Jisas bin tok langa God, "Dedi, yu larramgo ol dislot pipul blanga dijan nogudbala ting weya deibin dum, dumaji olabat nomo sabi wanim olabat dumbat."

Luk 23:34

Jesus forgives us all

Jesus said,
"Father, forgive
these people!
They don't
know what
they're doing."

Luke 23:34



16

Jesus forgives us all

Jesus said,
"Father, forgive
these people!
They don't
know what
they're doing."

Luke 23:34



16

Jisas bin larramgo fri wan leimbala men

Wal wen Jisas bin luk olabat, imbin sabi
deibin bilib langa im brabli, en imbin tok
langa det leimbala men, "Main fren, ai
larramgo yu fri brom det nogudbalawei
blanga yu. Ai dalim yu. Yu gidap en
gajim yu sweig en gobek langa yu kemp."

Mak 2:5, 11

5

Jisas bin larramgo fri wan leimbala men

Wal wen Jisas bin luk olabat, imbin sabi
deibin bilib langa im brabli, en imbin tok
langa det leimbala men, "Main fren, ai
larramgo yu fri brom det nogudbalawei
blanga yu. Ai dalim yu. Yu gidap en
gajim yu sweig en gobek langa yu kemp."

Mak 2:5, 11

5

Jesus heals people

So God's promise came true, just as the prophet Isaiah had said, "He healed our diseases and made us well."

Matthew 8:17



6

Jesus heals people

So God's promise came true, just as the prophet Isaiah had said, "He healed our diseases and made us well."

Matthew 8:17



6

Jisas bin seibum det shotwan men

Wal Jisas bin dalim det shotwan men, "Tudei na God bin seibum yu en ola femili blanga yu. En aibin kaman blanga lukabat en seibum ol detlot pipul hubin gowei brom God."

Luk 19:9-10

15

Jisas bin seibum det shotwan men

Wal Jisas bin dalim det shotwan men, "Tudei na God bin seibum yu en ola femili blanga yu. En aibin kaman blanga lukabat en seibum ol detlot pipul hubin gowei brom God."

Luk 19:9-10

15

Jesus saves Zacchaeus

Jesus said to Zacchaeus, "Today you and your family have been saved. The Son of Man came to look for and to save people who are lost."

Luke 19:9a-10



14

Jesus saves Zacchaeus

Jesus said to Zacchaeus, "Today you and your family have been saved. The Son of Man came to look for and to save people who are lost."

Luke 19:9a-10



14

Jisas gin deigmat ola siknis brom wi

Jisas bin meigim loda sikwan pipul gudbala. Lagijat na Jisas bin dum, dumaji God bin tok im garra dum lagijat na. Longtaim det speshalwan mesinja blanga God neim Aisaiya bin tok langa oltestaman blanga dijan ting. Imbin tok, "Imbin deigmat ola siknis brom wi, en imbin tjakidawei detlot siknis."

Methyu 8:17

7

Jisas gin deigmat ola siknis brom wi

Jisas bin meigim loda sikwan pipul gudbala. Lagijat na Jisas bin dum, dumaji God bin tok im garra dum lagijat na. Longtaim det speshalwan mesinja blanga God neim Aisaiya bin tok langa oltestaman blanga dijan ting. Imbin tok, "Imbin deigmat ola siknis brom wi, en imbin tjakidawei detlot siknis."

Methyu 8:17

7

Jesus calls sinners

Jesus said, "In the same way there is more happiness in heaven because of one sinner who turns to God than over ninety-nine good people who don't need to."

Luke 15:7

8



Det gel hubin laigim Jisas

Wal Jisas bin tok langa det gel na, "Yu fri brom ol detlot nogudbalawei blanga yu."

Luk 7:48

13

Jesus calls sinners

Jesus said, "In the same way there is more happiness in heaven because of one sinner who turns to God than over ninety-nine good people who don't need to."

Luke 15:7

8



Det gel hubin laigim Jisas

Wal Jisas bin tok langa det gel na, "Yu fri brom ol detlot nogudbalawei blanga yu."

Luk 7:48

13

The woman who loved Jesus

Then Jesus said to the woman, "Your sins are forgiven."

Luke 7:48



12

The woman who loved Jesus

Then Jesus said to the woman, "Your sins are forgiven."

Luke 7:48



12

Jisas im jingat langa nogudbala pipul

Wal Jisas bin kipgon tok, "Ai dalim yumob. Im lagijat du langa hebin wen eni nogudbala pipul kambek langa God. Ola einjul oldei gudbinji blanga detlot pipul hu oldei jidan gudbalawei. Bat wen wanbala nogudbala pipul kambek langa God, ola einjul gudbinji brabliwei."

Luk 15:7

9

Jisas im jingat langa nogudbala pipul

Wal Jisas bin kipgon tok, "Ai dalim yumob. Im lagijat du langa hebin wen eni nogudbala pipul kambek langa God. Ola einjul oldei gudbinji blanga detlot pipul hu oldei jidan gudbalawei. Bat wen wanbala nogudbala pipul kambek langa God, ola einjul gudbinji brabliwei."

Luk 15:7

9

Jesus came for sinners

Jesus said to them, "Healthy people don't need a doctor, but sick people do. I didn't come to invite good people to be my followers. I came to invite sinners."

Mark 2:17



10

Jesus came for sinners

Jesus said to them, "Healthy people don't need a doctor, but sick people do. I didn't come to invite good people to be my followers. I came to invite sinners."

Mark 2:17



10

Jisas bin kaman blanga nogudbala pipul

Wal Jisas bin dalim olabat, "Yumob jinggabat na. Det dokta nomo luk ola gudbala pipul. Im luk oni sikbala pipul. En mi lagijat du. Ai nomo bin kaman blanga gudbala pipul. Aibin kaman blanga nogudbala pipul. Blanga diskain nogudbala pipul na aibin kaman blanga dalim olabat blanga bulurrum det gudbalawei."

Mak 2:17

11

Jisas bin kaman blanga nogudbala pipul

Wal Jisas bin dalim olabat, "Yumob jinggabat na. Det dokta nomo luk ola gudbala pipul. Im luk oni sikbala pipul. En mi lagijat du. Ai nomo bin kaman blanga gudbala pipul. Aibin kaman blanga nogudbala pipul. Blanga diskain nogudbala pipul na aibin kaman blanga dalim olabat blanga bulurrum det gudbalawei."

Mak 2:17

11